

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ МЕТОДОМ СЛАЙДИНГА

Бул макалада чет тилдерди окуутудагы алдыңкы технологиялар – Слайдинг окуутуу системасы жана сабактардын типологиясы каралган жана ошондой эле чет тилдерди окуутудагы кемчиликтер жана жетишкендиктер каралган.

В этой статье рассматриваются передовые технологии обучения - система обучения методом Слайдинга, и все те недостатки и преимущества, которые допускались в обучении иностранным языкам.

Sliding as the main teaching of Foreign languages technology are considered in this article. Also all the advantages and disadvantages of previous methods of teaching are given here.

Данная статья является попыткой предложить типологию уроков, основным признаком которой является практическая (речевая) направленность.

При построении обучения по системе "Слайдинг" применяется модульный принцип. Его основное преимущество заключается в том, что после проработки каждого модуля, т.е. краткосрочного курса обучения, получается реальный результат.

Система обучения иностранным языкам по системе "Слайдинг" - это новое, оригинальное явление как в отечественной, так и в мировой практике и теории методике преподавания иностранным языкам.

Итак, ниже дается типология уроков иностранного языка в рамках определенной системы уроков, основным признаком которой является

практическая направленность и основные специфические требования к уроку и системе уроков иностранного языка.

Практическая направленность выражается в том, что система уроков должна служить, прежде всего, привитию речевых умений и навыков, а каждый из уроков, входящих в эту систему, должен внести свой вклад в достижение цели, быть как бы ступенькой на пути к овладению речью. Воспитательные и образовательные задачи урока решаются при этом в процессе данной работы и на базе ее результатов.

Урок иностранного языка, имеющий речевую направленность, может быть только *комплексным*: в нем переплетаются различные стороны языка, различные виды работы, различные умения и навыки владения языком. Комплексность урока обусловлена тем фактом, что речь, работа над развитием которой является *стержнем* каждого урока, комплексна по своей природе: любое из речевых умений предполагает использование различных аспектов языка и включает целую систему более простых умений, а также навыков, для овладения которыми требуются различные виды работ.

Следующей специфической чертой урока иностранного языка является *речевая активность* учащихся; речь, стоящая в центре системы уроков, - процесс активный по самой сущности, независимо от того, какие ее формы имеются в виду – чтение и понимание устной речи или устное и письменное выражение мыслей.

В-третьих, урок иностранного языка, в отличие от всех других, проводится в основном на иностранном языке: без этого по понятным причинам не может быть осуществлена речевая направленность обучения.

Четвертой специфической чертой урока иностранного языка является *опора на родной язык* учащихся. Это означает, с одной стороны, что в иностранный язык переносятся из родного языка те знания, навыки и умения, которые могут переносимы: например, знание о том, что глаголы изменяются по лицам, числам и временам, навыки произнесения некоторых звуков и т.п. С другой стороны,

опора на родной язык включает в себя противопоставление того, что в двух языках различно: например, различных звуко-буквенных соответствий, способов изменения и сочетания слов и много других.

Перенос знаний и навыков из родного языка на иностранный позволяет учителю в ряде случаев сильно сократить объяснение, что создает значительные резервы времени для речевой тренировки. Противопоставление тоже служит практическому владению иностранной речью, ибо предупреждает ошибки, неминуемые при игнорировании родного языка. Учитель, учитывая особенности иностранного языка по сравнению с родным, строит свое объяснение и систему упражнений так, чтобы облегчить учащемуся преодоление трудностей, возникающих в силу несоответствия изучаемого и родного языков.

Наконец, пятая (но отнюдь не последняя по значению) черта урока иностранного языка заключается в том, что здесь доминирующую роль играет не сообщение знаний, а тренировка в употреблении языкового материала. С этим связан и тот факт, что заучивание правил вытесняется осуществлением различных видов речевой деятельности, а объяснения сильно сокращаются, уступая место на уроке упражнениям.

Совершенно очевидно, что типология и система уроков иностранного языка могут быть правильно разработаны только в том случае, если эти черты будут полностью учтены. Игнорирование любой из этих черт ослабляет речевую направленность учебного процесса и, следовательно, может привести к созданию такой системы уроков, которая не будет направлять учебный процесс на практическое овладение изучаемым иностранным языком.

О системе уроков иностранного языка

При построении системы уроков, которая будет изложена ниже, автор исходит из описывавшегося уже процесса развития речевых умений и соответствующей этому процессу системы упражнений. Эта система упражнений может быть представлена в виде следующей схемы:

1. Подготовительные упражнения.

А. Первичные упражнения, в процессе которых вырабатываются первичные умения узнавания и воспроизведения отдельных языковых фактов.

Б. Предречевые упражнения, в процессе выполнения которых первичные умения превращаются в навыки, а эти навыки постепенно включаются во вторичные умения, требующие уже не простого воспроизведения или узнавания определенных фактов языка, но их комбинирования (как в рецептивном, так и продуктивном плане), т.е. участия мышления.

2. Речевые упражнения, в процессе которых продолжается автоматизация навыков и завершается формирование речевых умений.

В соответствии с данной системой упражнений можно предложить систему, состоящую из трех последовательных типов уроков.

Первый тип: уроки выработки первичных умений.

Второй тип: уроки выработки предречевых умений, включающих навыки.

Третий тип: уроки выработки речевых умений.

Совокупность трех типов уроков представляет собой систему уроков. Строя систему уроков, мы имеем в виду последовательность работы над определенным языковым материалом, начиная с момента объяснения и до употребления его учащимися в речи. Естественно, что в каждый урок будет входить и работа, не отвечающая названию данного типа уроков, поскольку она относится к материалу, изучение которого началось в предыдущие системы уроков.

В рамках уроков первого типа, посвященных выработке первичных умений владения новым языковым материалом, могут иметь место следующие виды работ (не считая работы над ранее пройденным материалом):

а) повторение пройденного ранее языкового материала с целью подготовки учащихся к восприятию новых языковых фактов, например: повторение английских притяжательных местоимений первой формы с соответствующей лексикой (my book, your brother и т.п.) перед объяснением абсолютной формы притяжательных местоимений (mine, yours и т.п.);

б) объяснение нового языкового материала;

в) упражнения в узнавании и воспроизведении объясненного материала – сначала в более или менее изолированном виде, а затем – в комплексе с усвоенным ранее, например:

- частичный перевод на родной язык английских предложений, в которых употреблены объясненные ранее предлоги (переводятся только предлоги, скажем I live not far from the school. –недалеко);

- частичный перевод на иностранный язык предложений, требующих употребления одного из объясненных предлогов (вместо перевода всего предложения дается только соответствующий английский перевод;

- узнавание и воспроизведение речевых образцов с данными предлогами (перевод на родной язык, ответы на вопросы с употреблением данного речевого образца); и другие первичные упражнения.

В рамках уроков второго типа, посвященных выработке предречевых умений, продолжается работа, начатая на уроках первого типа. Особое внимание уделяется здесь дальнейшей автоматизации приобретенных ранее первичных умений, т.е. превращению их в навыки (устные и письменные, рецептивные и репродуктивные), а затем – постепенному включению этих навыков во вторичные умения, т.е. умения понимать и выражать мысли. Среди упражнений, применяемых на уроках второго типа, все большее место занимают не просто узнавание фактов и их репродукционирование, а комбинирование языковых фактов, т.е. соотнесение отдельных слов и других фактов с контекстом в целях понимания и соединение различных явлений для устного и письменного выражения мыслей. В соответствии с этим на

уроках второго типа применительно, скажем, к предлогам немецкого языка, могли бы иметь место следующие упражнения:

- перевод на родной язык предложений и групп предложений с соответствующими предлогами (первый вариант: других предлогов в предложениях нет; второй вариант: в предложениях имеются и другие предлоги, пройденные ранее; третий вариант: новые предлоги употребляются в различных значениях, скажем, *auber* в значении “кроме” и в значении “вне”);

- замена предлогов группами слов, которые могут их замещать по значению, например: предлог *unweit* заменяется в предложении словами *nicht weit von*, *in der Nahe von*, *nah von*;

- замена слов и групп слов предлогами в предложении (действие, обратное предыдущему);

- обратный перевод соответствующих предложений с предлогами; перевод на немецкий язык предложений, предусматривающих употребление соответствующих предлогов;

- составление из данных слов предложений, причем задается употребление определенных предлогов; то же, но учащийся должен сам избрать подлежащие употреблению предлоги;

- составление предложений с предлогами на заданную тему или ситуацию (например, учащийся должен сказать, что сегодня отсутствует в классе только Петров, и употребить при этом предлог *auber*);

- вопросы и ответы по картинке, требующие употребления определенных предлогов, и другие предречевые упражнения.

В результате уроков второго типа значительно продвигается вперед формирование навыков узнавания и воспроизведения определенных языковых фактов с другими, пройденными ранее, для понимания мыслей, а также комбинирование новых языковых фактов с изученными прежде для выражения мыслей (например, составление предложений с новыми

предлогами, причем такой предлог, как *aber*, употребляется с одними словами в значении “вне”, а с другими – в значении “кроме”).

Как видно из данного выше описания, во второй тип могут входить следующие виды уроков.

Первый вид: дальнейшая выработка навыков узнавания и воспроизведения нового материала в связи с усвоенным ранее, что достигается в процессе репродуктивных и рецептивных упражнений.

Второй тип: продолжение автоматизации названных выше навыков и выработка комбинаторных умений рецептивного и продуктивного характера, чему способствуют такие упражнения предречевого типа, как обратный перевод, подстановка, перефраз и т.п.

Необходимо отметить, что вырабатываемые на уроках второго типа умения не могут рассматриваться как речевые, хотя они уже являются комбинаторными: внимание учащихся и их мышление все еще сосредоточивается здесь на языковом материале, а не исключительно на содержании мысли. Речевые умения, требующие хорошей автоматизации ряда навыков, подлежат выработке в дальнейшем, на уроках третьего типа.

Для уроков третьего типа характерны упражнения, в процессе выполнения которых учащиеся сосредоточивают свое произвольное внимание преимущественно не на том, как выражена мысль (при понимании) или как нужно выразить мысль (при говорении и письме), а на том, что выражено и что нужно выразить. Это речевые упражнения продуктивного и рецептивного характера.

В соответствии с этим уроки третьего типа включают в себя такие виды работы, как синтетическое чтение текстов. Беседы по содержанию текстов, слушание учителя и грамзаписи и беседы по содержанию услышанного, диалоги по картинкам и темам, сообщения на темы, связанные с содержанием текстов, картин, грамзаписей, сопровождение немых или русских фильмов иностранным текстом, пересказ содержания фильмов, озвученных на иностранном языке, диалоги и монологи на заданную ситуацию и т.п.

Само собой разумеется, что все эти виды работы включают употребление языкового материала, с которым учащиеся впервые познакомились на первом из уроков первого типа.

Как вытекает из сказанного выше, в рамках уроков третьего типа могут иметь место следующие основные виды уроков.

Первый вид: развитие умения непосредственно (без анализа) понимать текст, содержащий определенный языковой материал, и вести диалог по его содержанию.

Второй вид: развитие умения понимать устную речь на базе определенной тематики и языкового материала и вести диалог по содержанию услышанного.

Третий вид: развитие умения вести беседу и делать сообщение на определенную тему или по определенной ситуации с употреблением введенного в ходе данного цикла уроков языкового материала.

Такова в общих чертах соотнесенная с определенным языковым материалом система уроков иностранного языка, направленная на развитие речевых умений и навыков.

Таким образом, при описании системы уроков ничего не говорилось о контрольных работах, поскольку контроль должен быть обучающим, а следовательно, являться лишь одной из форм тренировки. Контроль овладения умениями и навыками происходит в процессе выполнения учащимися разнообразных упражнений. Поэтому в зависимости от характера умений и навыков, проверяемых учителем, упражнения, целью которых является контроль, будут включаться в тот или иной тип урока.

Список литературы

1. Салистра И.Д. К вопросу о системе уроков иностранного языка. – М., 1961. - С.26-35.

2. Цетлин В.С. Знания, умения и навыки в обучении иностранным языкам //Иностранные языки в высшей школе. – М., 1969. - С.3-9.
3. Ильин М.С. О функциональном принципе в методике обучения иностранным языкам. //Иностранные языки в школе. – М., 1966. - Вып.3. - С. 54-58.
4. Аракин В.Д. Методика преподавания английского языка. – М., 1950. - С.7-17.
5. Леонтьев А.А. Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия. – М.: Русский язык, 1991. - С.111-120.